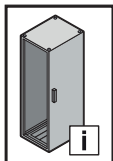




ШАФИ СХ
BAYING ENCLOSURES CX
ANREIHSCHRÄNKE CX

ПОСІБНИК З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

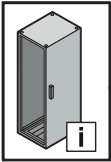
1.1.140404	1.2.141004	1.1.160404	1.2.161004	1.1.180404	1.2.181004	1.1.200404	1.2.201004	1.1.220404	1.2.221004
1.1.140405	1.2.141005	1.1.160405	1.2.161005	1.1.180405	1.2.181005	1.1.200405	1.2.201005	1.1.220405	1.2.221005
1.1.140406	1.2.141006	1.1.160406	1.2.161006	1.1.180406	1.2.181006	1.1.200406	1.2.201006	1.1.220406	1.2.221006
1.1.140408	1.2.141008	1.1.160408	1.2.161008	1.1.180408	1.2.181008	1.1.200408	1.2.201008	1.1.220408	1.2.221008
1.1.140604	1.2.141204	1.1.160604	1.2.161204	1.1.180604	1.2.181204	1.1.200604	1.2.201204	1.1.220604	1.2.221204
1.1.140605	1.2.141205	1.1.160605	1.2.161205	1.1.180605	1.2.181205	1.1.200605	1.2.201205	1.1.220605	1.2.221205
1.1.140606	1.2.141206	1.1.160606	1.2.161206	1.1.180606	1.2.181206	1.1.200606	1.2.201206	1.1.220606	1.2.221206
1.1.140608	1.2.141208	1.1.160608	1.2.161208	1.1.180608	1.2.181208	1.1.200608	1.2.201208	1.1.220608	1.2.221208
1.1.140804		1.1.160804		1.1.180804		1.1.200804		1.1.220804	
1.1.140805		1.1.160805		1.1.180805		1.1.200805		1.1.220805	
1.1.140806		1.1.160806		1.1.180806		1.1.200806		1.1.220806	
1.1.140808		1.1.160808		1.1.180808		1.1.200808		1.1.220808	



Зміст Contents Inhaltsverzeichnis

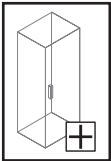


UA	EN	DE
Комплект поставки та технічна інформація	Scope of delivery and technical information	Lieferset und technische Information
3-4	3-4	3-4
Вказівки до документації	Notes on documentation	Hinweise zur Dokumentation
- Маркування CE	- CE labelling	- CE-Kennzeichnung
5	5	5
- Зберігання документації	- Document retention	- Aufbewahrung der Unterlagen
5	5	5
- Символи, що використовуються	- Symbols used	- Verwendete Symbole
6	6	6
Заходи безпеки	Safety precautions	Sicherheitshinweise
6	6	6
Монтаж та встановлення	Assembly and installation	Montage und Aufstellung
- Вимоги до місця встановлення	- Installation site requirements	- Anforderungen an den Aufstellort
7	7	7
- Вказівки щодо монтажу	- Notes on assembly	- Hinweise zur Montage
7	7	7
- Вказівки з експлуатації	- Notes on operation	- Hinweise zur Bedienung
7	7	7
Монтаж	Assembly	Montage
- Демонтаж дверей	- Door disassembly	- Demontage der Tür
8	8	8
- Зміна навішування дверей	- Door hinge replacement	- Türanschlagwechsel
8	8	8
- Демонтаж задньої стінки	- Removing the rear panel	- Rückwand demontieren
9	9	9
- Демонтаж дверної рамки	- Removing the tubular door frame	- Turrorahmen demontieren
9	9	9
- Демонтаж стельової панелі	- Removing the roof plate	- Dachblech demontieren
10	10	10
- Переміщення монтажної панелі	- Moving the mounting plate	- Montageplatte versetzen
11-12	11-12	11-12
- Монтаж панелей основи	- Gland plate assembly	- Montage der Bodenplatte
13	13	13
- Ущільнювання захистної панелі	- Fitting the gland plates	- Bodenbleche montieren
13	13	13
- Зміна вставки замка	- Changing the lock insert	- Wechsel des Verschluss-Einsatzes
14	14	14
- Внутрішній монтаж систем шин	- Internal assembly of tire systems	- Innenmontage der Schienensysteme
15-16	15-16	15-16
- Монтаж бічних панелей	- Fitting the side panels	- Seitenwände montieren
17	17	17
- З'єднання в лінію	- Connection in a line	- Verbindung in einer Linie
18	18	18
- З'єднувач монтажних панелей	- Fitting the mounting plate infill	- Montageplatten-Zwischenstück montieren
18	18	18
- Монтаж панелей цоколю	- Installation of plinth panels	- Installation Sockelsysteme
19	19	19
Заземлення	Grounding	Erdung
20	20	20
Встановлення	Installation	Installation
21-22	21-22	21-22
Транспортування	Transport	Transport
23	23	23
Вказівки щодо обслуговування	Notes on maintenance	Hinweise zur Wartung
24-25	24-25	24-25

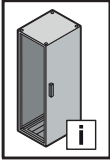


Зміст
Contents
Inhaltsverzeichnis

 3 - 7 / 24 - 25	 8	 9	 9	 10	 11 - 12
 13	 19	 20	 23	 23	



 14	 15 - 16	 17	 18	 18	 19
--------	-------------	--------	--------	--------	--------



Опис продукції Device description Gerätebeschreibung

Опис функцій і компонентів
Function description and components
Funktionsbeschreibung und Bestandteile

UA

Розподільна шафа CX – це підлогова шафа для розміщення електричного, електронного, механічного, пневматичного обладнання та приладів у промислового середовищі всередині приміщень. Завдяки високому ступеню захисту IP 55 (згідно EN 60 529), шафа захищена від впливу пилу та струменів води.

EN

The CX baying enclosure is a standard enclosure suitable to accommodate electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment and components for indoor industrial applications. Thanks to the high degree of protection of up to IP 55 (to EN 60 529), the enclosure is both dust-proof and resistant to hose water.

DE

Der Anreihschrank CX ist als Standschrank geeignet für die Aufnahme von elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln und Geräten im industriellen Innenbereich. Durch die hohe Schutzart bis IP 55 (nach EN 60 529) ist der Schrank staub geschützt und geschützt gegen Strahlwasser.

Клас захисту: IP55, IK10	Protection degree: IP55, IK10	Schutzart: IP55, IK10
Un, B: 1000	Un, B: 1000	Un, B: 1000
In, A: 2500	In, A: 2500	In, A: 2500
Навантаження, кг: 800	Load, kg: 800	Belastbarkeit, kg: 800
Тип конструкції: зварний	Type of construction: welded	Konstruktionsart: geschweißtes
Матеріал: листовая сталь	Material: sheet steel	Material: Stahlblech
Поверхня: RAL 7035	Surface: RAL 7035	Oberfläche: RAL 7035
Ущільнення: спінений поліуретан	Sealing: all-round foamed-in PU seal	Dichtung: Schaum Polyurethan
Замок: накладка, з борідкою 5 мм	Lock: 5 mm double-bit	Verschluss: 5 mm Doppelbart
Завіса: кут відкриття до 120°	Hinge: mounted with 120° opening	Scharnier: mounted with 120° opening

Комплект поставки та технічна інформація

- Розподільна шафа CX з дверима, замкова система під ключ з подвійною борідкою – 1 шт.;
- захисна панель основи (закріплена в шафі) – 3,4 або 5 шт. (в залежності від глибини шафи);
- монтажна панель – 1 шт. (закріплена в шафі);
- стельова панель – 1 шт.;
- пакет з комплектуючими – 1 шт.

*Будь ласка, перевірте комплектність постачання.

Scope of delivery and technical information

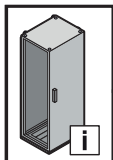
- CX baying enclosure with door(s), double-bit lock insert – 1 pcs;
- rear panel – 1 pcs;
- multi-part gland plates (fitted in enclosure) – 3, 4 or 5 pcs (depending on enclosure depth);
- mounting panel (fitted in enclosure) – 1 pcs;
- ceiling panel – 1 pcs;
- accessory pack – 1 pcs.

*Please check the scope of supply for completeness.

Lieferumfang und technische Informationen

- Anreihschrank CX mit Tür(en), Doppelbit-Schlosseinsatz – 1 Stück;
- Rückwand – 1 Stück;
- Mehrfach geteilte Bodenplatten (im Schrank befestigt) – 3, 4 oder 5 Stück (je nach Schranktiefe);
- Montageplatte (im Schrank befestigt) – 1 Stück;
- Dachplatte – 1 Stück;
- Zubehörset – 1 Stück.

*Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.



Опис продукції
Device description
Gerätebeschreibung

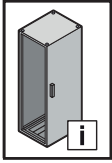
Комплект поставки
Scope of delivery
Lieferumfang

H:Висота, мм / W:Ширина, мм						
		W: 400	W: 600	W: 800	W: 1000	W: 1200
Арт. № CX Листова сталь Model No. CX Sheet steel Best-Nr. CX Stahlblech	H:1400	1.1.140404	1.1.140604	1.1.140804	1.2.141004	1.2.141204
		1.1.140405	1.1.140605	1.1.140805	1.2.141005	1.2.141205
		1.1.140406	1.1.140606	1.1.140806	1.2.141006	1.2.141206
		1.1.140408*	1.1.140608*	1.1.140808*	1.2.141008*	1.2.141208
	H:1600	1.1.160404	1.1.160604	1.1.160804	1.2.161004	1.2.161204
		1.1.160405	1.1.160605	1.1.160805	1.2.161005	1.2.161205
		1.1.160406	1.1.160606	1.1.160806	1.2.161006	1.2.161206
		1.1.160408*	1.1.160608*	1.1.160808*	1.2.161008*	1.2.161208
	H:1800	1.1.180404	1.1.180604	1.1.180804	1.2.181004	1.2.181204
		1.1.180405	1.1.180605	1.1.180805	1.2.181005	1.2.181205
		1.1.180406	1.1.180606	1.1.180806	1.2.181006	1.2.181206
		1.1.180408*	1.1.180608*	1.1.180808*	1.2.181008*	1.2.181208
	H:2000	1.1.200404	1.1.200604	1.1.200804	1.2.201004	1.2.201204
		1.1.200405	1.1.200605	1.1.200805	1.2.201005	1.2.201205
		1.1.200406	1.1.200606	1.1.200806	1.2.201006	1.2.201206
		1.1.200408*	1.1.200608*	1.1.200808*	1.2.201008*	1.2.201208
	H:2200	1.1.220404	1.1.220604	1.1.220804	1.2.221004	1.2.221204
		1.1.220405	1.1.220605	1.1.220805	1.2.221005	1.2.221205
		1.1.220406	1.1.220606	1.1.220806	1.2.221006	1.2.221206
		1.1.220408*	1.1.220608*	1.1.220808*	1.2.221008*	1.2.221208
		1	1	1	1	1
	10 x 3	5 m/7,5 m*	5 m/7,5 m*	5 m/7,5 m*	5 m/7,5 m*	7,5 m
	M8	1	1	1	1	1
	M8 x 30	1	1	1	1	1
		5	5	5	5	5
IP		55				
IK		10				
	A	↓ 10000 1) N				
	B	↓ 5000 2) N				
	C	↓ 900 N				

1) Макс. навантаження включаючи вагу шафи
2) Монтажна панель у крайньому задньому положенні: 6000 N

1) Max. load including enclosure weight
2) Mounting plate in rearmost position: 6000 N

1) Maximale Belastung inklusive Schrank
2) Montageplatte in hinterster Position: 6000 N



Вказівки до документації Notes on documentation Hinweise zur Dokumentation



UA

Посібник з монтажу призначений для осіб, які мають відповідну кваліфікацію для того, щоб правильно укомплектувати розподільні шафи електричними, електронними, механічними та пневматичними пристроями, встановити та змонтувати шафи на місці встановлення, коректно їх підключити.

Інструкція з експлуатації призначена для обслуговуючого персоналу та кваліфікованих фахівців для обслуговування електротехнічних та механічних систем.

Супутні документи

Для описаних розподільних шаф є посібник з монтажу та експлуатації у вигляді паперового документа, що додається до шафи. За шкоду, що виникла внаслідок недотримання даної інструкції, компанія ТОВ «Завод KUB-Україна» відповідальності не несе.

Маркування CE

Декларація про відповідність EN 62 208 доступна на сайті компанії ТОВ «Завод KUB-Україна»

Зберігання документації

Даний посібник і всі додані документи є частиною товару. Вони повинні бути передані користувачеві обладнання. Він відповідає за зберігання документів, забезпечуючи їх доступність у разі потреби.

EN

The **assembly instructions** are aimed at personnel who have completed corresponding technical training and are thus qualified to set up enclosures with electrical, electronic, mechanical and pneumatic equipment in accordance with applicable standards and to erect, assemble and connect such enclosures at the place of use.

The **operating instructions** are aimed at operating personnel and correspondingly trained specialists for electrical and mechanical maintenance.

Other applicable documents

Assembly and operating instructions for the enclosures described here exist as paper documents and are enclosed with the equipment. No liability can be accepted by Zavod KUB-Ukraine Ltd. for damage resulting from failure to follow these instructions or the instructions of any accessories used.

CE labelling

The declaration of conformity in accordance with EN 62 208 is provided for download on the website of Zavod KUB-Ukraine Ltd.

Document retention

These instructions and all other applicable documents are inherent parts of the product. They must be handed over to the plant operator. The operator is then responsible for document storage and its availability upon request.

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Wartungspersonal und für elektrotechnische und mechanische Instandhaltung entsprechende ausgebildete Fachkräfte.

Sonstige Unterlagen

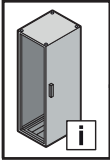
Für die hier beschriebenen Anreihenschränke ist die Montage- und Bedienungsanleitung in der Schriftform vorhanden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernimmt Zavod KUB-Ukraine GmbH keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung nach EN 62 208 steht zum Download auf der Homepage von Zavod KUB-Ukraine GmbH zur Verfügung.

Aufbewahrung der Unterlagen

Diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen sind Bestandteil des Produktes. Sie müssen dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.



Вказівки до документації Notes on documentation Hinweise zur Dokumentation

UA

Символи, що використовуються

Дотримуйтесь наступних вказівок щодо заходів безпеки та всіх інших вказівок у цьому посібнику:

Символ для припису до виконання дії:

- Вказівник повідомляє про те, що Вам необхідно здійснити дію.

Вказівки щодо заходів безпеки та інші вказівки:



Небезпека!
Безпосередня небезпека для здоров'я та життя



Увага!
Можлива небезпека для продукції та навколишнього середовища



Вказівка:
Корисна інформація та особливості

EN

Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

Symbol identifying required actions:

- The bullet point indicates an action to be performed.

Safety and other notes:



Danger!
Immediate danger to life and limb.



Caution!
Potential threat to the product and environment.



Note:
Useful information and special features.

DE

Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

Symbol für eine Handlungsanweisung:

- Das Zeichen zeigt an, dass Sie eine Handlung durchführen sollen.

Sicherheits- und andere Hinweise:



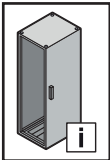
Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



Achtung!
Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



Hinweis:
Nützliche Informationen und Besonderheiten.



Заходи безпеки Safety precautions Sicherheitshinweise

При розробці розподільної шафи CX під час оцінки ризиків вже на стадії конструювання були оцінені та мінімізовані фактори, що впливають на безпеку. Оскільки деякі залишкові ризики виключити неможливо, слід прийняти до уваги наступні вказівки



Небезпека!
Безпосередня небезпека для здоров'я та життя.

- Для запобігання перекиданню шафи через нерівномірність розміщення внутрішнього обладнання, шафу необхідно обов'язково закріпити на підлозі. Додаткове кріплення до стіни може бути виконано за допомогою настінного тримача.
- Слід дотримуватись величини моментів натяжки при кріпленні монтажної панелі та інших внутрішніх комплектуючих.
- Додатково плоскі деталі оснащені болтами або отворами для гвинтів заземлення для того, щоб забезпечити коректне вирівнювання потенціалів, якщо це необхідно.

Safety-critical points were already assessed and eliminated at the design stage of development of the CX baying enclosure. As certain residual risks cannot be excluded, the following notes must be observed at all times



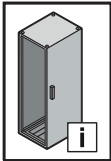
Danger!
Immediate danger to life and limb.

- It is imperative to bolt the enclosure to the floor to prevent possible tilting due to an uneven load distribution when installing the components. An additional wall fixing can be provided by way of a wall bracket.
- Observe all tightening torques specified for the fixing of mounting panels and other installation parts.
- The design provides a central grounding bolt for installation. In addition, the flat parts are provided with ground bolts or holes for them to ensure potential equalization depending on the system, if required during installation.



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.

- Um ein evtl. Kippen des Schaltschranks in Folge ungleicher Lastverteilung beim Innenausbau zu verhindern, muss dieser unbedingt am Boden verschraubt werden. Eine zusätzliche Fixierung an einer Wand kann mittels Wandhalter erfolgen.
- Die Drehmomentangaben zum Befestigen von Montageplatte und weiteren Innenaussteilen sind unbedingt einzuhalten.
- Die Konstruktion sieht die Installation eines zentralen Erdungsbolzens vor. Zusätzlich sind Flachteile mit Erdungsbolzen bzw. Durchzügen für Erdungsschrauben ausgestattet, um einen systemgerechten Potentialausgleich vorzunehmen, wenn dies ausbaubedingt notwendig ist.



Монтаж і установка Assembly and instalation Montage und Aufstellung



UA

Вимоги до місця встановлення

Дотримуйтесь наступних загальних вказівок при монтажу та експлуатації розподільної шафи:

При монтажу слід звернути увагу, що:

- місце встановлення не підлягає сильному впливу бруду та пилу
- температура навколишнього середовища у місці установки не повинна бути вищою за +80°C
- температура навколишнього середовища у місці установки не повинна бути нижчою від -20°C
- шафа після встановлення повинна перебувати у вертикальному положенні
Можливі нерівності підлоги у місці установки можна компенсувати за допомогоюю регулювальних ніжок
- IP 55 згл. EN 60 529 у поєднанні з бічними стінками на гвинтах

Вказівка з монтажу



**Небезпека!
Безпосередня небезпека
для здоров'я та життя.**

- Дотримуйтесь вказаних на сторінці 4 даних щодо навантаження. Дотримуйтесь усіх зазначених моментів затяжки
- Уникайте непотрібних отворів у розподільній шафі. Кожен неакуратно зроблений та неущільнений отвір може призвести до втрати ступеня захисту
- Укомплектовану монтажну панель зафіксувати під час транспортування



Вказівки щодо експлуатації.

- Чотириточковий штанговий запор має легкий хід і приходить в дію замком або додатково встановленою комфортною ручкою
Додатковий тиск на двері не потрібен і може призвести до ударів рук або пальців
- Уникайте відкритих дверей протягом довгого часу, тому що пил, волога або агресивні речовини потрапляють до шафи
- Після робіт з шафою перевірте, що двері правильно зачинені

EN

Installation requirements

Observe the following general notes on assembly and operation of the enclosure:

Before assembly, ensure that:

- the site is free from excessive dirt and moisture
- the ambient temperature at the site is not higher than +80°C
- the ambient temperature at the site is not lower than -20°C
- the enclosure stands level after installation
Any unevenness at the site can be compensated with the help of levelling feet
- IP 55 according to IEC 60 529 should be screw-fastened, when fitted with side panels

Notes on assembly



**Danger!
Immediate danger to life
and limb.**

- Observe the load specifications given on page 4
- Observe all specified tightening torques
- Avoid all unnecessary openings in the enclosure. Openings which are not made and sealed properly may reduce the degree of protection
- The equipped mounting panel must be secured for transportation



Notes on operation.

- The Four-point locking rod guarantees ease of movement and is actuated exclusively with the help of the closure or a retrofitted comfort handle. It is not necessary to press the door excessively. It may lead to crushing injuries to hands or fingers
- Avoid leaving the door open for longer periods than necessary, as dust, humidity and contaminated air can enter the enclosure
- Check that the enclosure door is properly closed after enclosure operational activity

DE

Anforderungen an den Aufstellort

Beachten Sie die nachfolgenden allgemeinen Hinweise bei Montage und Bedienung des Anreihsschranks:

Vor der Montage ist zu beachten, dass:

- der Aufstellort frei von starkem Schmutz und Feuchtigkeit ist
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht höher als +80°C ist
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht niedriger als -20°C ist
- der Schaltschrank nach dem Aufstellen waagrecht steht
Eventuelle Unebenheiten am Aufstellort können mittels Nivellierfüßen ausgeglichen werden.
- IP 55 nach IEC 60 529 in Verbindung mit Seitenwänden verschraubt ist

Hinweise zur Montage



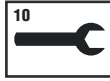
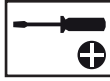
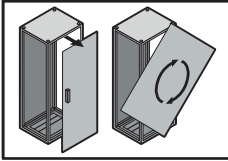
**Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib
und Leben.**

- Halten Sie die auf Seite 4 vorgegebenen Belastungsangaben ein.
- Halten Sie alle vorgegebenen Drehmomentangaben ein
- Vermeiden Sie unnötige Öffnungen im Anreihsschrank. Jede nicht sorgfältig eingebrachte und abgedichtete Öffnung kann zu einer Reduzierung der Schutzart führen
- Die bestückte Montageplatte ist bei dem Transport zu sichern



Hinweise zur Bedienung.

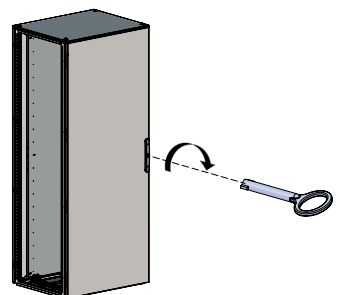
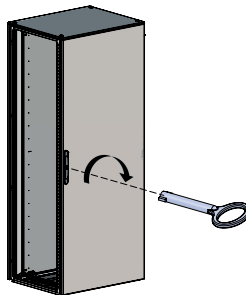
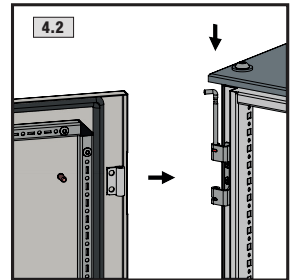
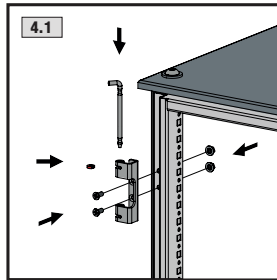
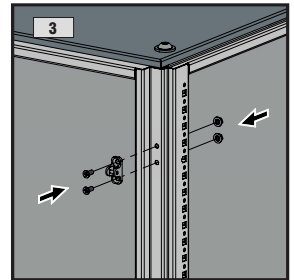
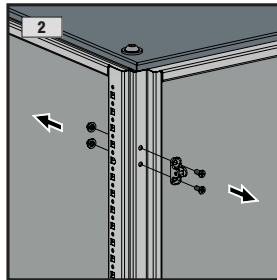
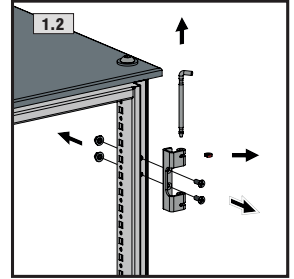
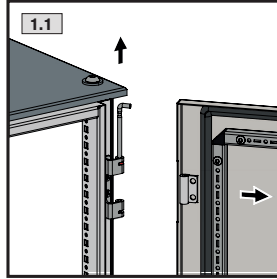
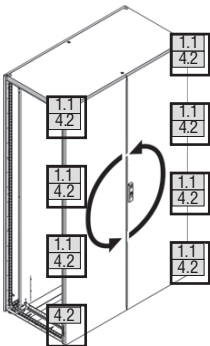
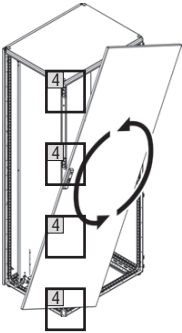
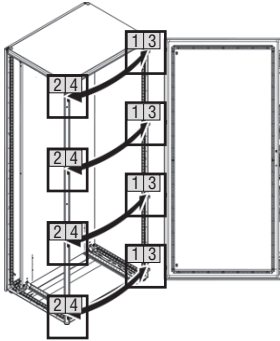
- Der Vierpunktverriegelung ist leichtgängig und wird ausschließlich über den Verschluss oder einen nachträglich eingebauten Komfortgriff bedient. Ein zusätzliches Zudrücken der Tür ist nicht notwendig und kann zu Quetschverletzungen an Hand oder Finger führen
- Vermeiden Sie unnötig langes Offenstehen der Türen, da Staub, Luftfeuchte oder mit Schadstoffen belastete Luft in den Anreihsschrank eindringen kann
- Überprüfen Sie nach der Arbeit am Anreihsschrank, dass die Tür ordnungsgemäß verschlossen ist

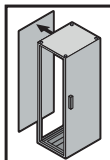


Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

UA EN DE

Зняття дверей
Removing the door
Tür demontieren

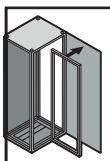
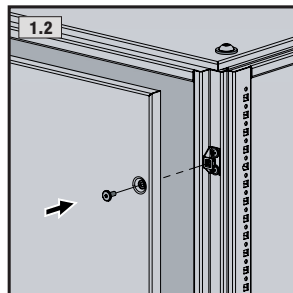
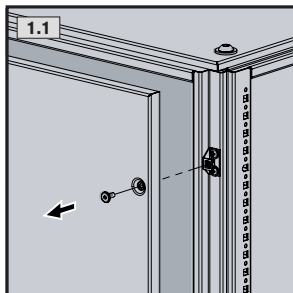
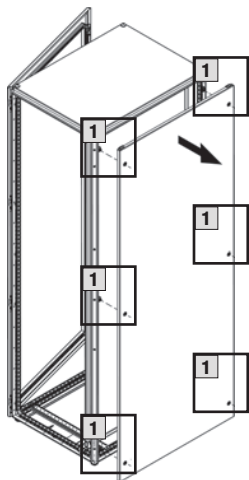




SW4

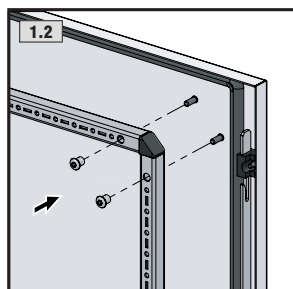
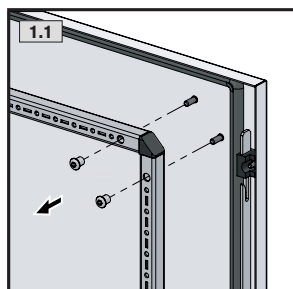
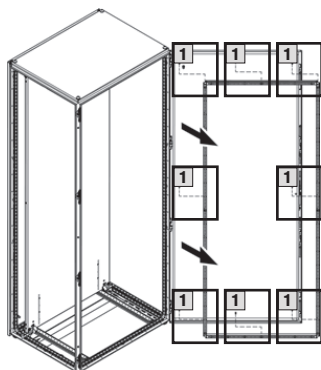
**Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung**

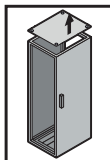
**Зняття задньої панелі
Removing the rear panel
Rückwand demontieren**



SW5

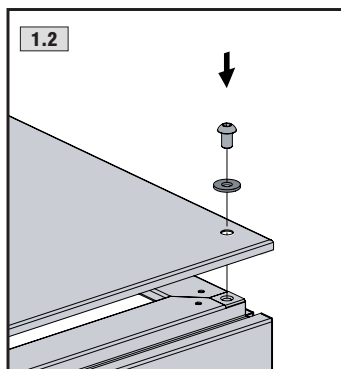
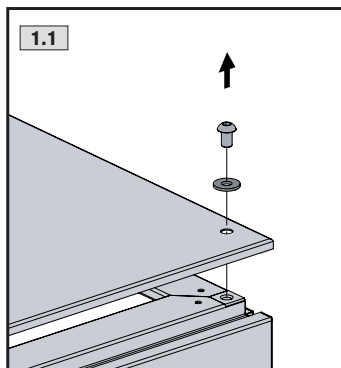
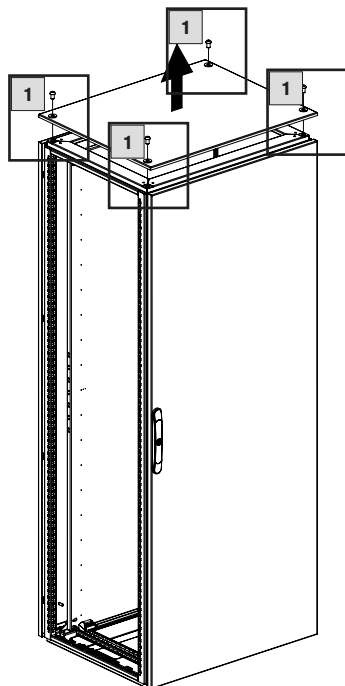
**Демонтаж дверної рамки
Removing the tubular door frame
Türrohrahmen demontieren**

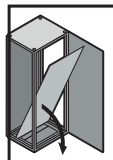




Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

Демонтаж стельової панелі
Removing the roof plate
Dachblech demontieren

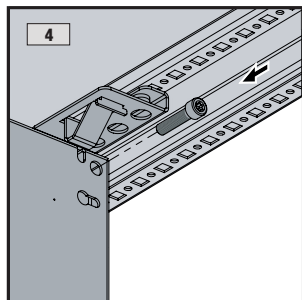
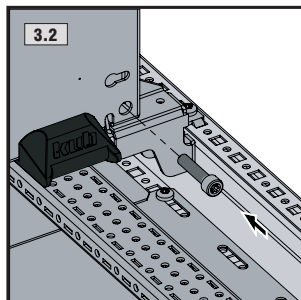
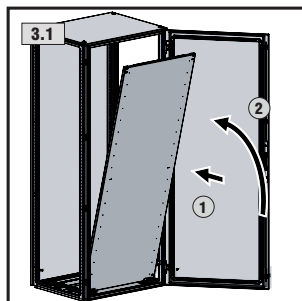
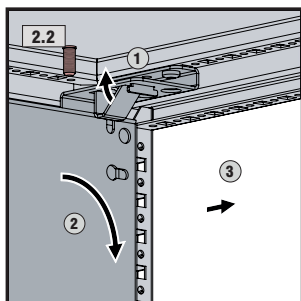
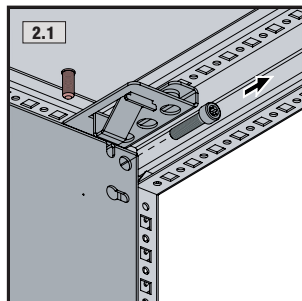
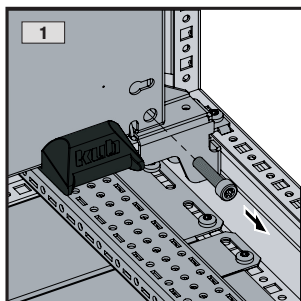
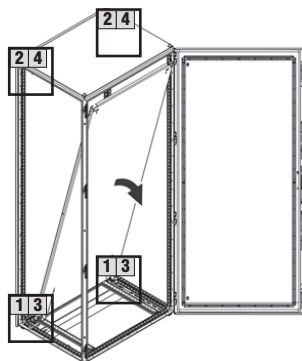


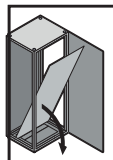


TX45
★

Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

Переміщення монтажної панелі
Moving the mounting plate
Montageplatte versetzen





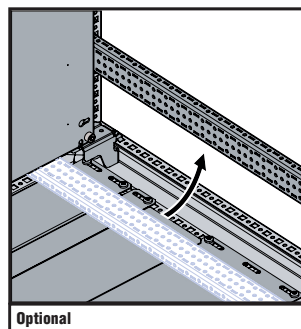
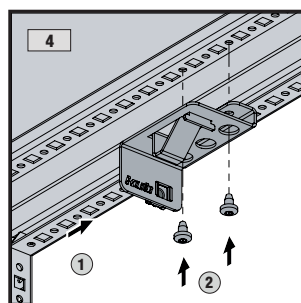
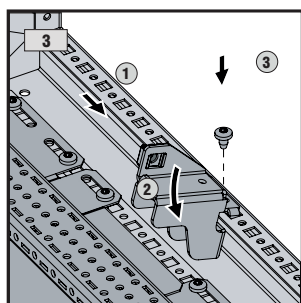
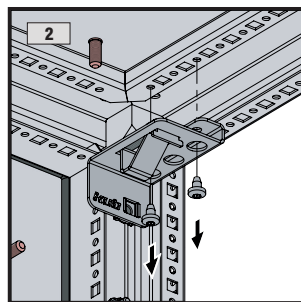
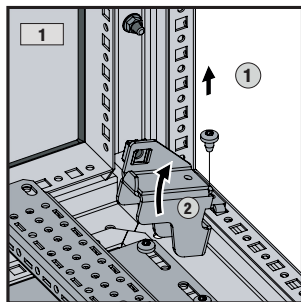
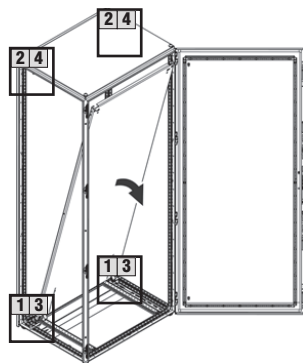
TX30

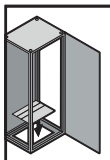
mm

Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

UA EN DE

Переміщення монтажної панелі
Moving the mounting plate
Montageplatte versetzen





TX30
★

mm
[Ruler icon]

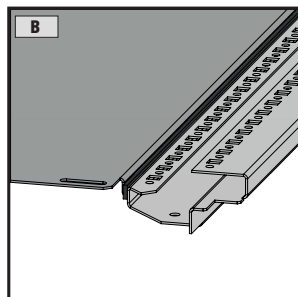
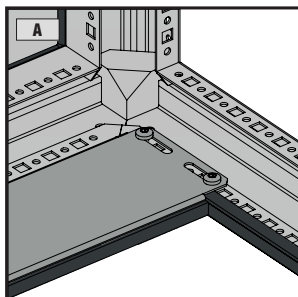
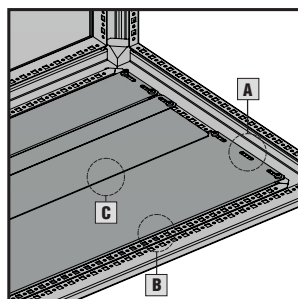
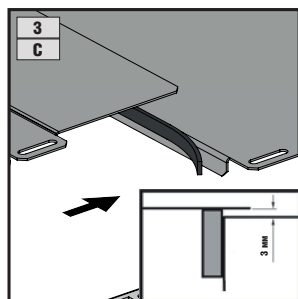
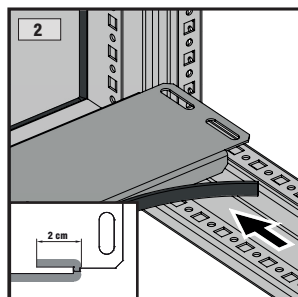
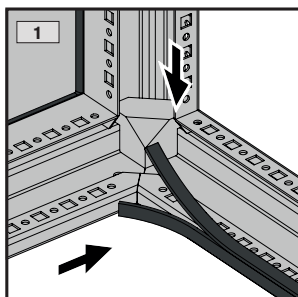
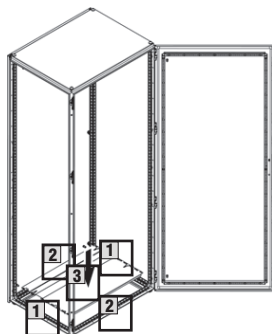


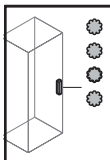
Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

UA EN DE

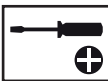
Монтаж панелей основи
Gland plate assembly
Montage der Bodenplatte

Ущільнювання захисної панелі
Fitting the gland plates
Bodenbleche montieren





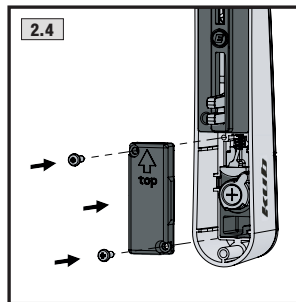
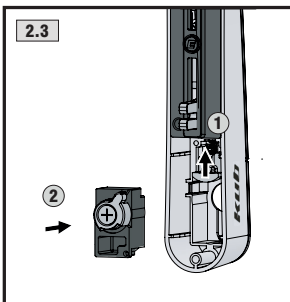
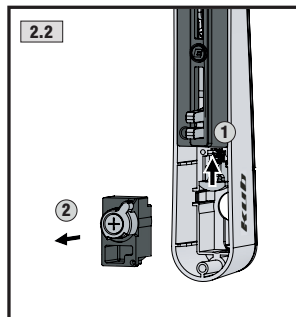
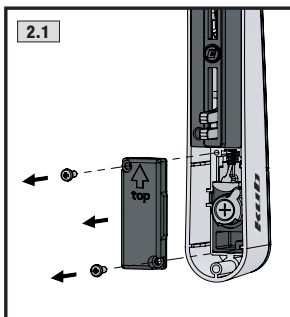
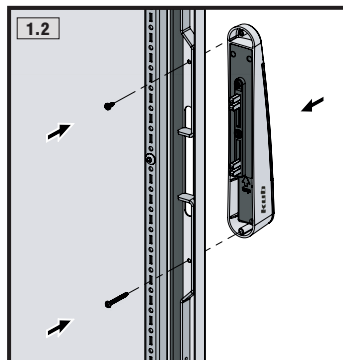
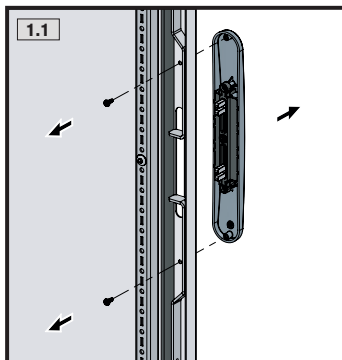
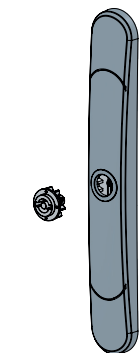
TX20



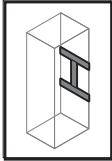
Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

UA EN DE

Зміна вставки замка
Changing the lock insert
Wechsel des Verschluss-Einsatzes



A	Базове виконання/ Basic version/ Basisausführung	
	5 mm	2100-U51
B	Можлива заміна/ Possible replacement/ Möglicher Ersatz	
	7 mm	2100-U33
	8 mm	2100-U34
	6,5 mm	2100-U36
	7 mm	2100-U37
	8 mm	2100-U38
	Daimler	2100-U44
	3 mm	2100-U50
	Fiат	2100-U53
	EK333	2100-U48



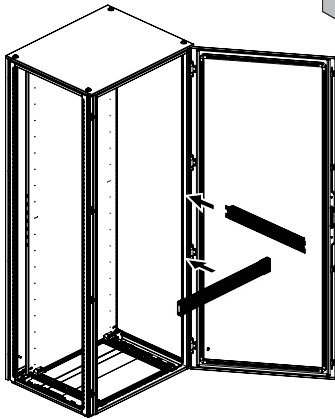
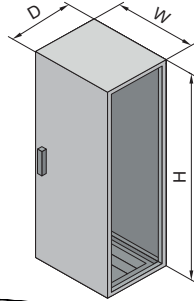
TX30



**Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung**



Внутрішній монтаж систем шин
Installing mounting angle systems
Innenausbau Schienensysteme



Рейка монтажна CX.RM7 / Mounting rail CX.RM7

W/D	Бічна площина / Side plane		Фронтальна площина / Frontal plane
	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level	Внутрішній рівень / Inner level
	Арт. № / Model No.		
	1	2	2
400	CX.RM7.29.40	CX.RM7.34.40	CX.RM7.34.40
500	CX.RM7.39.50	CX.RM7.44.50	CX.RM7.44.50
600	CX.RM7.49.60	CX.RM7.54.60	CX.RM7.54.60
800	CX.RM7.69.80	CX.RM7.74.80	CX.RM7.74.80
1000	CX.RM7.89.100	CX.RM7.94.100	CX.RM7.94.100
1200	CX.RM7.109.120	CX.RM7.114.120	CX.RM7.114.120

Рейка бокова CX.RB2 / Side rail CX.RB2

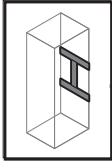
W/D	Бічна площина / Side plane		Фронтальна площина / Frontal plane
	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level	Внутрішній рівень / Inner level
	Арт. № / Model No.		
	3	4	4
400	CX.RB2.29.40	CX.RB2.34.40	CX.RB2.34.40
500	CX.RB2.39.50	CX.RB2.44.50	CX.RB2.44.50
600	CX.RB2.49.60	CX.RB2.54.60	CX.RB2.54.60
800	CX.RB2.69.80	CX.RB2.74.80	CX.RB2.74.80
1000	CX.RB2.89.100	CX.RB2.94.100	CX.RB2.94.100
1200	CX.RB2.109.120	CX.RB2.114.120	CX.RB2.114.120

Рейка торцева CX.RT5 / Mounting rail CX.RT5

H/W/D	Бічна площина / Side plane	Фронтальна площина / Frontal plane	Розміщення / Position
	Зовнішній рівень / Outer level	Зовнішній рівень / Outer level	
	Арт. № / Model No.		
	6	6	
400	CX.RT5.40	CX.RT5.40	Горизонтально / Horizontal
500	CX.RT5.50	CX.RT5.50	Горизонтально / Horizontal
600	CX.RT5.60	CX.RT5.60	Горизонтально / Horizontal
800	CX.RT5.80	CX.RT5.80	Горизонтально / Horizontal
1000	CX.RT5.100	CX.RT5.100	Горизонтально / Horizontal
1200	CX.RT5.120	CX.RT5.120	Горизонтально / Horizontal
1400	CX.RT5.140	CX.RT5.140	Вертикально / Vertical
1600	CX.RT5.160	CX.RT5.160	Вертикально / Vertical
1800	CX.RT5.180	CX.RT5.180	Вертикально / Vertical
2000	CX.RT5.200	CX.RT5.200	Вертикально / Vertical
2200	CX.RT5.220	CX.RT5.220	Вертикально / Vertical

Рейка торцева CX.RT7 / Mounting rail CX.RT7

H/W/D	Бічна площина / Side plane	Фронтальна площина / Frontal plane	Розміщення / Position
	Зовнішній рівень / Outer level	Зовнішній рівень / Outer level	
	Арт. № / Model No.		
	5	5	
400	CX.RT7.40	CX.RT7.40	Горизонтально / Horizontal
500	CX.RT7.50	CX.RT7.50	Горизонтально / Horizontal
600	CX.RT7.60	CX.RT7.60	Горизонтально / Horizontal
800	CX.RT7.80	CX.RT7.80	Горизонтально / Horizontal
1000	CX.RT7.100	CX.RT7.100	Горизонтально / Horizontal
1200	CX.RT7.120	CX.RT7.120	Горизонтально / Horizontal
1400	CX.RT7.140	CX.RT7.140	Вертикально / Vertical
1600	CX.RT7.160	CX.RT7.160	Вертикально / Vertical
1800	CX.RT7.180	CX.RT7.180	Вертикально / Vertical
2000	CX.RT7.200	CX.RT7.200	Вертикально / Vertical
2200	CX.RT7.220	CX.RT7.220	Вертикально / Vertical



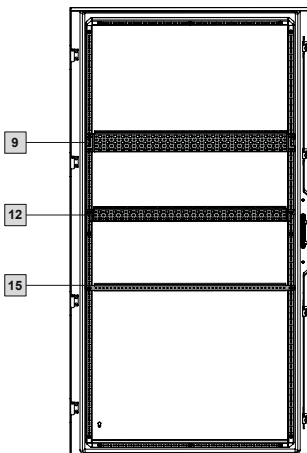
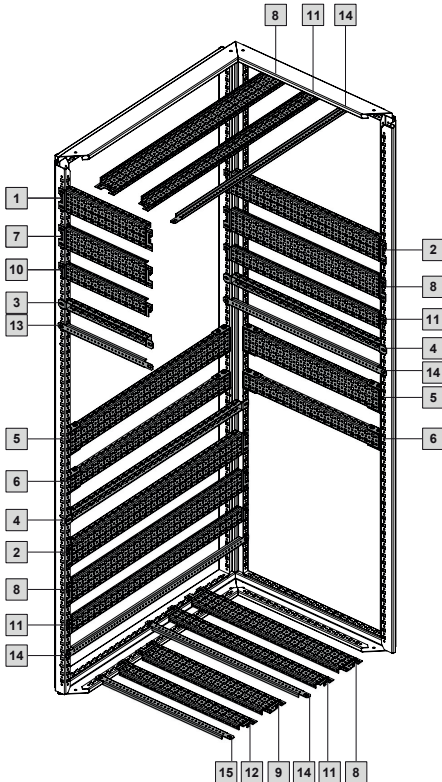
TX30



**Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung**



**Внутрішній монтаж систем шин
Installing mounting angle systems
Innenausbau Schienensysteme**



Рейка накладна CX.RN7 / Overhead rail CX.RN7

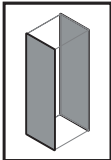
W/D	Бічна площина / Side plane		Фронтальна площина / Frontal plane		Горизонтальна площина / Horizontal plane	
	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level	Внутрішній рівень / Inner level	Двері / Door	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level
	Арт. № / Model No.				Арт. № / Model No.	
	7	8	8	9	9	8
400	CX.RN7.29	CX.RN7.34	CX.RN7.34	CX.RN7.24	CX.RN7.24	CX.RN7.34
500	CX.RN7.39	CX.RN7.44	CX.RN7.44	CX.RN7.34	CX.RN7.34	CX.RN7.44
600	CX.RN7.49	CX.RN7.54	CX.RN7.54	CX.RN7.44	CX.RN7.44	CX.RN7.54
800	CX.RN7.69	CX.RN7.74	CX.RN7.74	CX.RN7.64	CX.RN7.64	CX.RN7.74
1000	CX.RN7.89	CX.RN7.94	CX.RN7.94	CX.RN7.84	CX.RN7.84	CX.RN7.94
1200	CX.RN7.109	CX.RN7.114	CX.RN7.114	-	CX.RN7.104	CX.RN7.114

Рейка накладна CX.RN5 / Overhead rail CX.RN5

W/D	Бічна площина / Side plane		Фронтальна площина / Frontal plane		Горизонтальна площина / Horizontal plane	
	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level	Внутрішній рівень / Inner level	Двері / Door	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level
	Арт. № / Model No.				Арт. № / Model No.	
	10	11	11	12	12	11
400	CX.RN5.29	CX.RN5.34	CX.RN5.34	CX.RN5.24	CX.RN5.24	CX.RN5.34
500	CX.RN5.39	CX.RN5.44	CX.RN5.44	CX.RN5.34	CX.RN5.34	CX.RN5.44
600	CX.RN5.49	CX.RN5.54	CX.RN5.54	CX.RN5.44	CX.RN5.44	CX.RN5.54
800	CX.RN5.69	CX.RN5.74	CX.RN5.74	CX.RN5.64	CX.RN5.64	CX.RN5.74
1000	CX.RN5.89	CX.RN5.94	CX.RN5.94	CX.RN5.84	CX.RN5.84	CX.RN5.94
1200	CX.RN5.109	CX.RN5.114	CX.RN5.114	-	CX.RN5.104	CX.RN5.114

Рейка накладна CX.RN2 / Overhead rail CX.RN2

W/D	Бічна площина / Side plane		Фронтальна площина / Frontal plane		Горизонтальна площина / Horizontal plane	
	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level	Внутрішній рівень / Inner level	Двері / Door	Зовнішній рівень / Outer level	Внутрішній рівень / Inner level
	Арт. № / Model No.				Арт. № / Model No.	
	13	14	14	15	15	14
400	CX.RN2.29	CX.RN2.34	CX.RN2.34	CX.RN2.24	CX.RN2.24	CX.RN2.34
500	CX.RN2.39	CX.RN2.44	CX.RN2.44	CX.RN2.34	CX.RN2.34	CX.RN2.44
600	CX.RN2.49	CX.RN2.54	CX.RN2.54	CX.RN2.44	CX.RN2.44	CX.RN2.54
800	CX.RN2.69	CX.RN2.74	CX.RN2.74	CX.RN2.64	CX.RN2.64	CX.RN2.74
1000	CX.RN2.89	CX.RN2.94	CX.RN2.94	CX.RN2.84	CX.RN2.84	CX.RN2.94
1200	CX.RN2.109	CX.RN2.114	CX.RN2.114	-	CX.RN2.104	CX.RN2.114



SW4



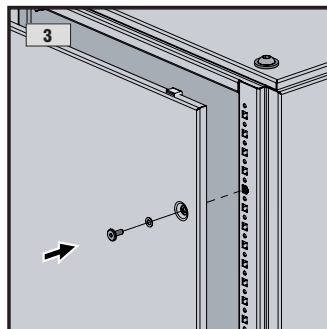
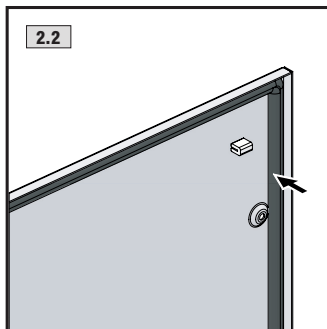
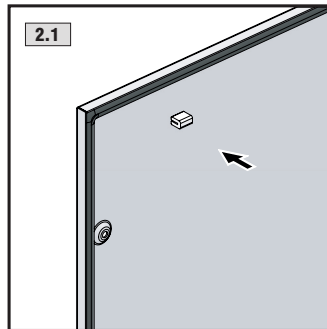
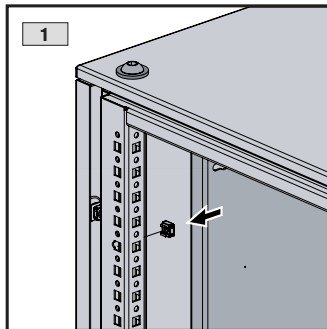
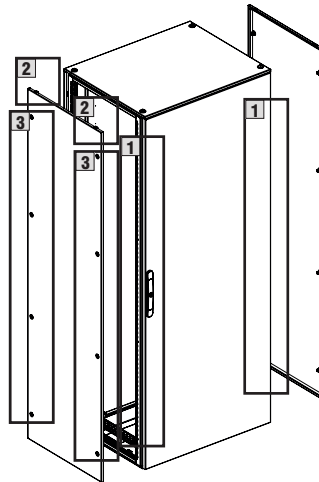
Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

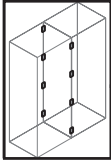
UA

EN

DE

Монтаж бічних панелей
Fitting the side panels
Seitenwände montieren





13



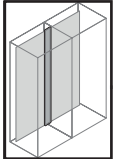
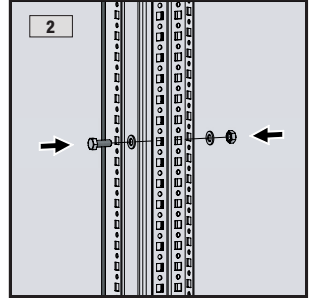
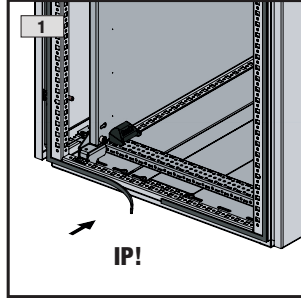
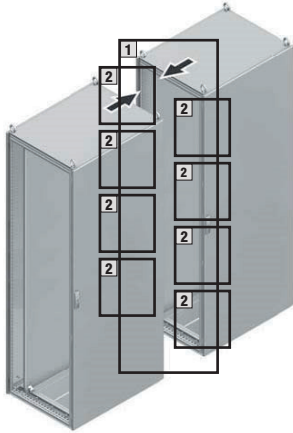
Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

UA

EN

DE

З'єднання в лінію
Connection in a line
Verbindung in einer Linie



TX30

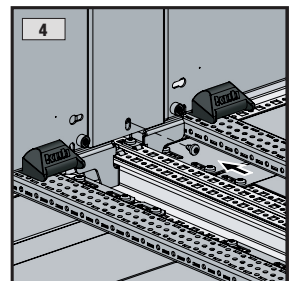
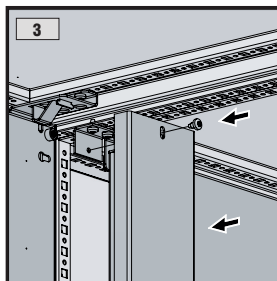
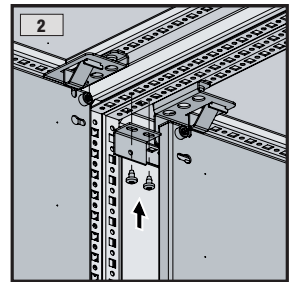
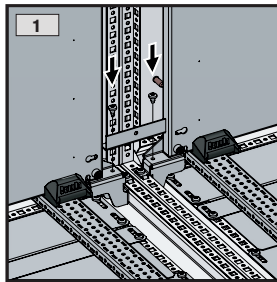
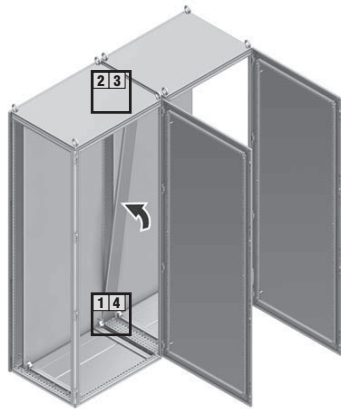


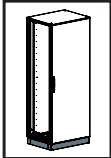
З'єднувач монтажних панелей
Fitting the mounting plate into II
Montageplatten-Zwischenstück montieren

UA

EN

DE





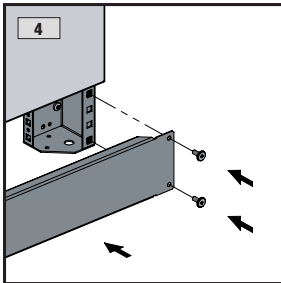
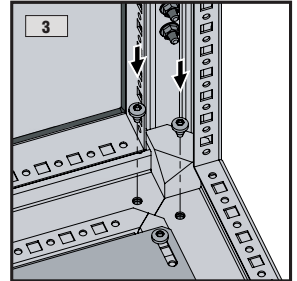
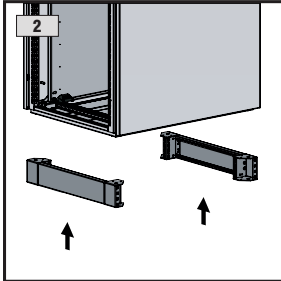
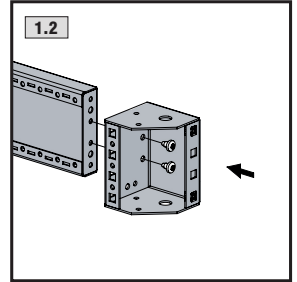
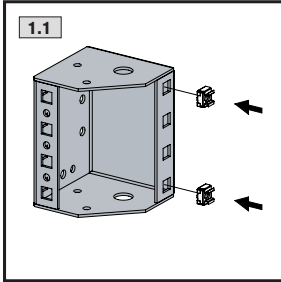
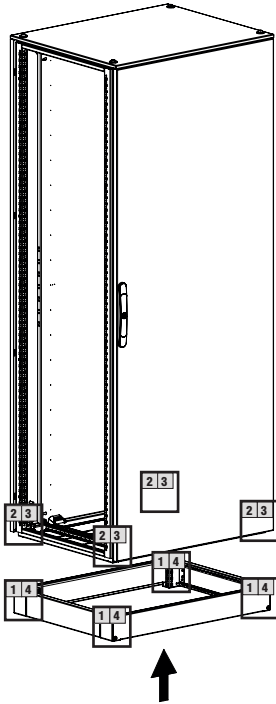
TX30
★

SW4
⬠

Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

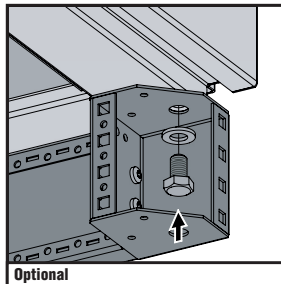
UA EN DE

Монтаж панелей цоколю
Installation of plinth panels
Installation Sockelsysteme

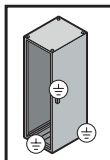


19
⚒

UA EN DE



Optional

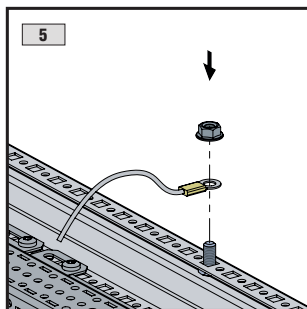
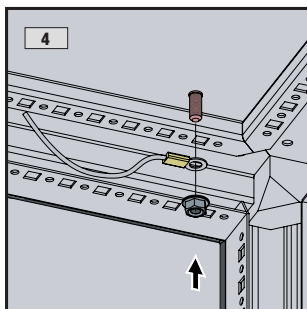
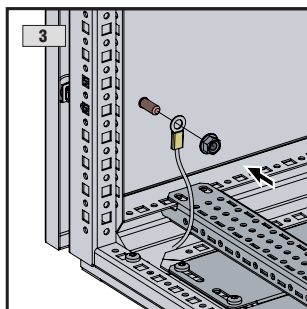
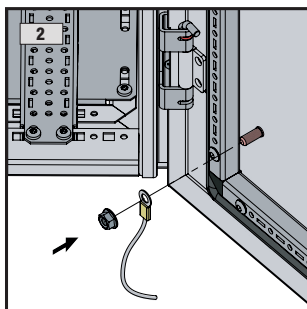
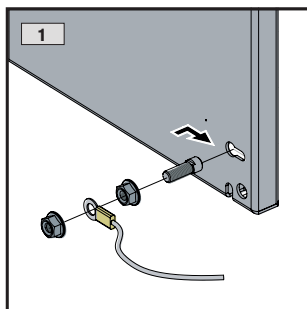
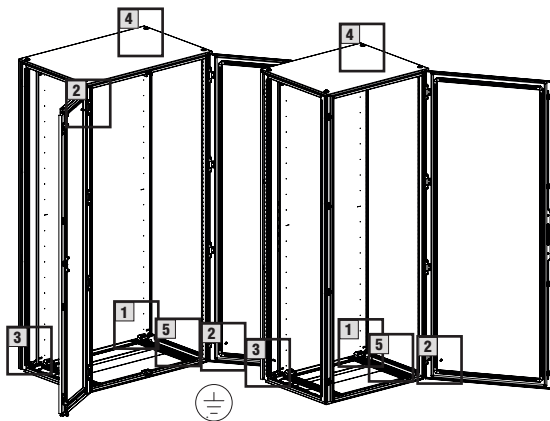


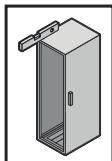
13



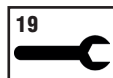
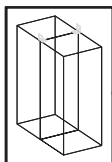
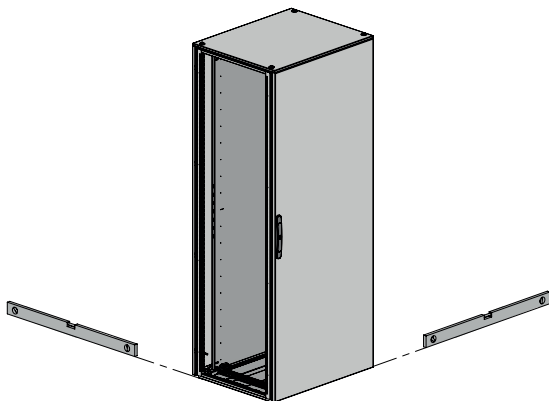
Монтаж і розміщення
Assembly and siting
Montage und Aufstellung

Заземлення та вирівнювання потенціалів
 Earthing and potential equalisation
 Erdung und Potenzialausgleich

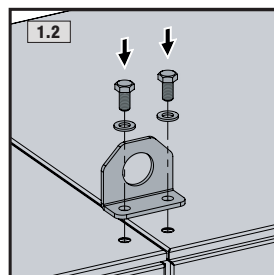
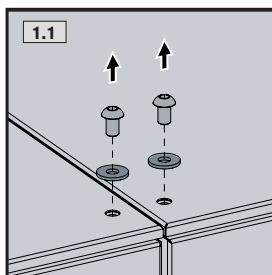
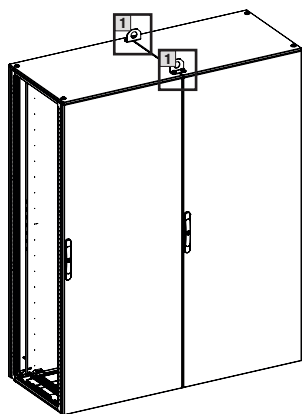




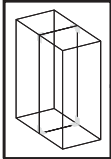
Транспорт та встановлення
Transport and installation
Transport und Installation



Транспорт та встановлення
Transport and installation
Transport und Installation



Можливості з'єднання для транспортування Transport baying options Möglichkeiten der Verkehrsanbindung	Кіл.(од.) Packs of VE (St.)	Код Art. №/ Model No./
З'єднувальний куточок завіса/ Connecting corner of the hinge/ Verbindungsecke des Scharniers	2	CX.T11
З'єднувальний куточок каркасу/ Connecting corner of the frame/ Verbindungsecke des Rahmens	4	CX.T12
З'єднувальна пластина каркасу/ Connecting plate of the frame/ Verbindungsplatte des Rahmens	6	CX.T13

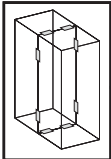
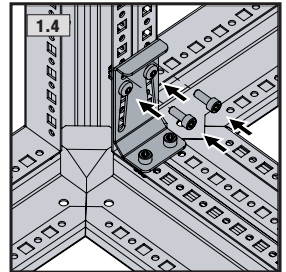
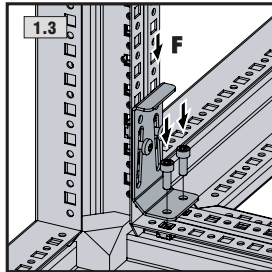
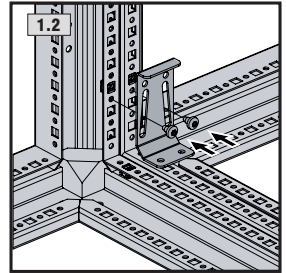
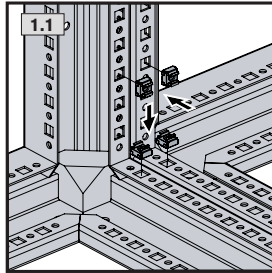
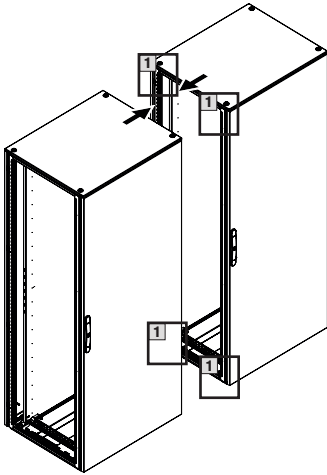


TX30
★



Транспорт та встановлення
Transport and installation
Transport und Installation

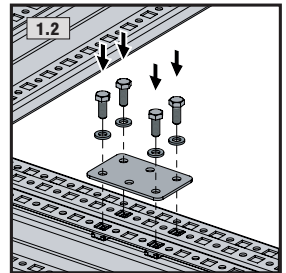
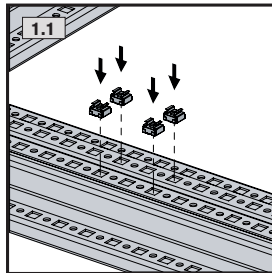
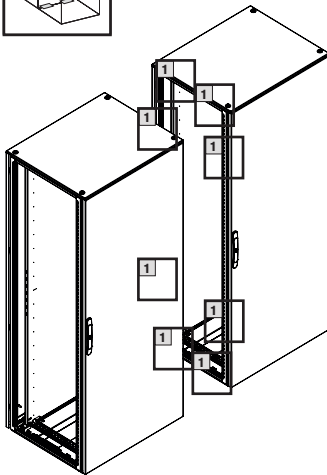
UA EN DE

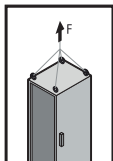


13
Wrench icon

Транспорт та встановлення
Transport and installation
Transport und Installation

UA EN DE



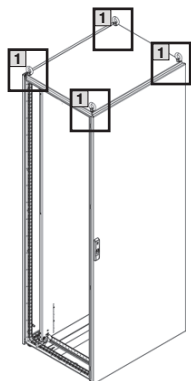
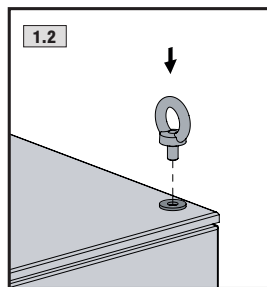
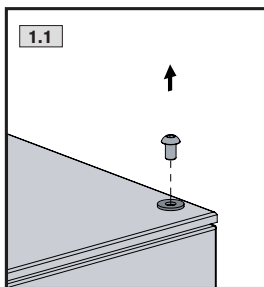


SW8

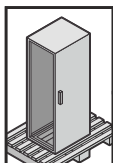


Транспорт та встановлення
 Transport and installation
 Transport und Installation

UA EN DE



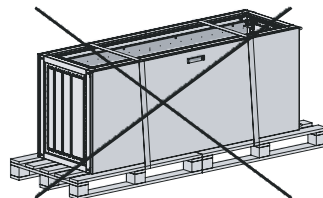
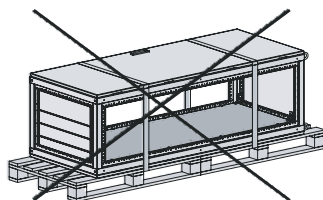
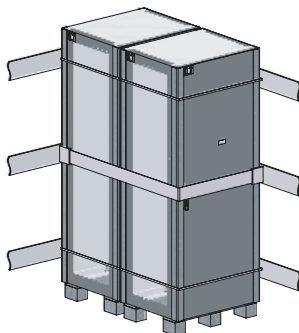
	90°	45°	60°
F	13.600 N	4.800 N	6.400 N
			Max. 15.000 N

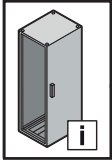


Транспорт та встановлення
 Transport and installation
 Transport und Installation

UA EN DE

Корпус повинен бути захищений від перекидання під час транспортування.
 The enclosure must be secured against tilting during transport, assembly and configuration.
 Die Gehäuse müssen während Transport, Auf- und Ausbau gegen Umkippen gesichert werden.





Вказівки щодо обслуговування Notes on maintenance Hinweise zur Wartung



UA

Для розподільних шаф CX рекомендується план обслуговування.

Інтервал обслуговування

Обслуговування має проводитись регулярно в залежності від умов застосування та навколишнього середовища, мінімум один раз на рік і відповідним чином документуватися

Вид та обсяг робіт, що проводяться:

- Перевіряється рухливість шарнірів дверей і проводиться їх змащення відповідним мастильним матеріалом, який не містить води.
- Перевіряється рухливість елементів замку. Усі рухомі елементи замку змащуються відповідним мастильним матеріалом, що не містить води.
- Ущільнення, у разі пошкодження у місцях контакту, необхідно повністю замінити. При пошкодженні ущільнення поза місцями контакту, як правило, ще досягається необхідний ущільнюючий вплив.
- Шафи з листової сталі додатково обстежуються на предмет корозії. Пошкодження, що виникають, усуваються так:
 - **Невеликі пошкодження**, що зачіпають лише частину поверхні (наприклад, подряпини): поверхню на пошкодженій ділянці слід легко відполірувати та видалити всі сліди корозії та забруднення. Залежно від пошкоджень нанести фарбу.
 - **Значні ушкодження**. Поступово зачистити поверхню і протерти бензином; потім перефарбувати поверхню фарбою.
 - У шаф з нержавіючої сталі пошкодження поверхні, наприклад, подряпини, ліквідуються поліруванням поверхні.

EN

The maintenance plan is recommended for all CX baying enclosures.

Maintenance interval

Maintenance must be performed at regular intervals depending on use and ambient conditions, but in any case at least once annually. All maintenance works must be documented appropriately.

Nature and extent of the works to be performed:

- The door hinges are to be checked for ease of movement and sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- The lock is to be checked for ease of movement. All moving closure parts are to be covered with a suitable, water-free lubricant.
- Seals must be replaced as a whole if damaged in the area of the contact edges. As a rule, if the seal is damaged away from the contact edges, the sealing effect will still be sufficient as a rule.
- Sheet steel enclosures must also be examined for traces of corrosion. Any damage is to be repaired as follows:
 - **Damage affecting small areas**, i.e., only part of the surface (e.g. scratches): Lightly sand off the surface around the damaged area and remove all traces of corrosion and contamination. Depending on the extent of the damage, apply paint.
 - **Damage affecting large areas**: Rub the surface off uniformly and clean it with white spirit; then apply paint over the entire surface.
 - Surface damage to stainless steel enclosures, e.g. scratches, can be rectified by polishing.

DE

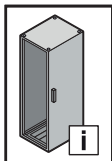
Für alle Anreiherschränke CX ist der Wartungsplan empfohlen.

Wartungsintervall

Die Wartung muss regelmäßig in Abhängigkeit von der Einsatz- und Umgebungsbedingungen, mindestens einmal jährlich durchgeführt und entsprechend dokumentiert werden. Art und Umfang der durchzuführenden

Arbeiten:

- Die Scharniere der Türen werden auf Leichtgängigkeit überprüft und mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel bestreicht.
- Das Schloss wird auf Leichtgängigkeit überprüft. Alle beweglichen Verschlusssteile werden mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel bestreicht.
- Dichtungen im Druckkantenbereich müssen bei Beschädigung komplett ersetzt werden. Bei Beschädigung der Dichtung außerhalb der Druckkanten ist i. d. R. noch eine ausreichende Dichtwirkung vorhanden.
- Blechstahlschränke werden zusätzlich auf Korrosionsspuren untersucht. Eventuelle Beschädigungen werden wie folgt repariert:
 - **Kleinflächige Schäden**, die nur einen Teil der Oberfläche betreffen (z. B. Kratzer): Oberfläche an der beschädigten Stelle leicht anschleifen und alle Korrosionsspuren sowie alle Verschmutzungen entfernen. Je nach Beschädigung die Ausbesserungsfarbe aufbringen.
 - **Großflächige Schäden**: Oberfläche gleichmäßig abreiben und mit Testbenzin reinigen; anschließend gesamte Fläche mit der Ausbesserungsfarbe überlackieren.
 - Bei Edelstahlstahlschränken werden Oberflächenbeschädigungen wie Kratzer durch die Oberflächenpolitur beseitigt.



Вказівки щодо обслуговування Notes on maintenance Hinweise zur Wartung



UA

Гарантія

Діють умови продажу та доставки, затверджені відповідними правилами компанії ТОВ ЗАВОД КУБ-УКРАЇНА.

Сервіс

ТОВ «Завод КУБ-Україна»

Відділ продажу: sale@zavodkub.com

Відділ логістики:
logistics@zavodkub.com

Служба підтримки:
office@zavodkub.com

www.zavodkub.com

EN

Guarantee

The conditions of sale and delivery, approved by the relevant rules of LLC ZAVOD KUB-UKRAINA, apply.

Customer services addresses

LLC ZAVOD KUB-UKRAINA

Sales department: sale@zavodkub.com

Department of logistics:
logistics@zavodkub.com

Support service: office@zavodkub.com

www.zavodkub.com

DE

Garantie

Es gelten die Verkaufs- und Lieferbedingungen, die durch die einschlägigen Regeln der LLC ZAVOD KUB-UKRAINA genehmigt wurden.

Kundendienstadressen

LLC ZAVOD KUB-UKRAINA

Verkaufsabteilung: sale@zavodkub.com

Abteilung für Logistik:
logistics@zavodkub.com

Support-Service: office@zavodkub.com

www.zavodkub.com



www.zavodkub.com

